

Arthur Schnitzler an Marie Herzfeld, 20. 4. 1909

20. April 09.

Verehrtes Fräulein,

Frau Tesi wird von ihrem Gedächtnis getäuscht, wenn Sie Ihnen sagte, dass ich
ihr von der Revolutionshochzeit gesprochen hätte. Ich habe von dem Stück schon
das beste gehört, habe es aber bisher weder gelesen noch gesehen. Dass Frau Tesi
einiges von mir übersetzt hat stimmt. Meine direkten Verhandlungen fandem mit
ihrem Gatten Herrn Rottenstern Swestitsch statt. Beide scheinen mir, soweit es
die Konventionsverhältnisse zwischen Oesterreich und Russland zulassen, ver-
lässliche Menschen. Ich habe von ihnen, sowohl für Zwischenspiel als für Ruf des
Lebens, wenn ich mich recht erinnere auch für den einsamen Weg einige recht
minimale Summen, / je 300 Kronen/ als Tantiemengarantie erhalten. Weitere
Gelder flossen mir nie zu., was aber wie gesagt an den traurigen Rechtsverhältnis-
sen zwischen Russland und Oesterreich liegen mag. Wie es scheint haben andre
österr. und deutsche Autoren auch keine bessern Erfahrungen gemacht.

© DLA, A:Schnitzler, HS.1985.1.993.

Brief, Durchschlag, 1 Blatt, 1 Seite, 930 Zeichen
Schreibmaschine

Handschrift: 1) Bleistift, lateinische Kurrent (Vermerk »HERZFELD«) 2) roter Buntstift (mit rotem Buntstift
drei Unterstreichungen)

⁹⁻¹⁰ *Ich ... Weg*] Die *Übersetzung* des *Zwischenspiels* erschien 1905, jene von *Der Ruf des Lebens* 1906 und jene
von *Der einsame Weg* 1904.

Erwähnte Entitäten

Personen: Marie Herzfeld, Peter Rotenstern, Anna Rotenstern-Tesi

Werke: *Der Ruf des Lebens*. Schauspiel in drei Akten, *Der einsame Weg*. Schauspiel in fünf Akten, *Revolutionsbryllup*.

Skuespil i tre Akter, *Zwischenspiel*. Komödie in drei Akten, [*Der Ruf des Lebens*, russisch], [*Der einsame Weg*, russisch
I], [*Zwischenspiel*, russisch]

Orte: Deutschland, Russland, Wien, Österreich